

# 泰国孔子学院的发展模式及其优化策略\*

何文竹

(内蒙古经贸外语职业学院 国际交流学院, 呼和浩特 010070)

**[摘要]** 作为中国文化跨国传播的机构,孔子学院以继承和发扬孔子思想为精神导向,承担着汉语教学和中国文化传播两方面的职能。泰国的孔子学院建立较早,汉语推广较之其他国家力度更大,其发展模式对我国跨文化交际事业和全球孔子学院的建设与发展有着一定的启示和借鉴作用。本文根据作者在泰国从事汉语教学和文化传播的调研和工作经验,研究了在泰孔子学院对外汉语教学和文化传播的发展模式和特色,分析了在泰孔子学院当前存在的缺陷,提出了孔子学院进一步发展的优化策略。

**[关键词]** 泰国孔子学院;汉语教学;文化传播;发展模式;优化策略

**中图分类号:** H195 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1306(2016)04-0083-10

## 一、引言

自2004年全球第一所孔子学院在韩国首尔建立,到2014年孔子大会召开,十年风雨兼程,十载春华秋实,经过10年的建设和发展,孔子学院如雨后春笋般地在全球涌现。截至2015年12月1日,全球134个国家(地区)共建立500所孔子学院和1000所孔子课堂。10年来,全国派往世界各地进行汉语教学的教师和志愿者逾5万名。由于孔子学院的带动和影响,全球学习汉语的人数从10年前的不足3000万人迅速增长至1亿人<sup>①</sup>。

根据《孔子学院章程》,孔子学院的主旨即为适应世界各国各地区人民的汉语学习需求,增进其对中国语言文化了解,加强教育文化交流合作,发展中外友好关系,促进世界多元文化发展,构建和谐世界。因此,孔子学院的两项主要职能即为汉语教学(包括汉语教学活动、汉语教师培训及资格认证、汉语教学资源提供、汉语考试等)与中国文化传播(包括中国教育文化信息咨询与中外语言文化交流活动等)。在履行这两项职能的过程中,受不同历史、文化、经济等因素影响,各国孔子学院具有其自身的发展特色,一些孔子学院已构建了良好的运行模式,呈现出强劲的发展势头,泰国的孔子学院便是其中的典型之一。围绕上述两项主要职能,泰国孔子学院具有其自身的发展模式和特色,促进了泰国的汉语学习和中国文化传播以健康快速的趋势不断发展。但同时,泰国孔子学院在其发展过程中也存在一定的问题和缺陷,发展模式有待于进一步优化。本文对泰国孔子学院的汉语教学和跨文化传播模式进行了研究,对其发展过程中存在的缺陷进行了分析,提出了发展模式的优化策略,以为全球孔子学院的发展提供借鉴。

## 二、泰国孔子学院的发展模式和特色

### (一)泰国孔子学院的发展现状

泰国目前是亚洲拥有最多孔子学院/孔子课堂的国家,数量在全球也是名列前茅。从2006年8月泰国第一家孔子学院—孔敬大学孔子学院成立以来,迄今为止,全泰国共成立了12所孔子学院和11所

\* 作者简介:何文竹,女,内蒙古呼和浩特人,内蒙古经贸外语职业学院教师,研究方向为汉语国际教育及跨文化交际。

① 中国国家汉办官网. <http://hanban.edu.cn/>

孔子课堂<sup>①</sup>。中国国家汉办向泰国派出了众多汉语教师和志愿者,仅 2013 年到 2014 年度,国家汉办就向泰国派出了 1500 多名汉语教师和志愿者。泰国孔子学院的发展之所以如此迅速,也与泰国汉语政策的支持密切相关。诗琳通公主自幼师从汉语名师,并早已成为世人皆知的汉语学习宣传使者;而平民百姓中的汉语学习也形成趋势。汉语在泰国全境被普遍重视并已迅速成为仅次于泰语、英语的第三大语言。从 1992 年起,泰国政府对汉语教学实施政策开放,将汉语设置为学校教育体系中的外语可选课程。1998 年,泰国教育部批准汉语成为大学入学考试的一门外语课程;2000 年,汉语成为经泰国教育部批准的泰国高中正式课程;2003 年,泰国教育部制定发展规划,将力争 3 至 5 年内在全国中小学普及汉语课程。2006 年,中国国家汉办与泰国教育部所属的 5 个教育委员会正式签署《中泰汉语教学合作框架协议》,从此泰国汉语教学由民间组织形式迅速扩展并转变成中泰两国政府间的合作。到 2010 年底,泰国共有 1393 所中小学开设汉语课程,其中公立学校 1020 所,私立学校 373 所;全泰共有 100 所高校开设汉语课程,约占泰国全部高校总数的 2/3<sup>②</sup>。各大高校除了最初开设的汉语专业基础课程和专业课程之外,还根据自身特点开设了不同的特色汉语课程,课程设置逐渐趋于多样化。此外,部分高校还开设了研究生汉语课程,如泰国大学综合排名第一的朱拉隆功大学早在 1996 年就率先开设了研究生班汉语课;曼松德·昭帕亚皇家师范大学与中方合作院校天津师范大学于 2014 年合作建立汉语国际教育硕士“2+1”项目,成为泰国首个设立于孔子学院的硕士点。据中国新闻网统计数据,2013 年泰国共有 1524 所院校开设汉语课程,863056 人学习汉语。

泰国的 12 所孔子学院(下面简称“孔院”)和 11 所孔子课堂,其最早的成立于 2005 年 3 月,最晚的成立于 2009 年 3 月,与不同的中方机构合作办学,分布在首都曼谷市和其他 13 个府(详见表 1)。

表 1 泰国孔子学院/孔子课堂基本情况

孔子学院/孔子课堂名称	协议签署时间	地点	中方合作方
朱拉隆功大学孔子学院	2006.12	曼谷	北京大学
农业大学孔子学院	2005.3	曼谷	华侨大学
曼松德·昭帕亚皇家师范大学孔子学院	2006.11	曼谷	天津师范大学
川登喜皇家大学素攀孔子学院	2007.4	曼谷	广西大学
东方大学孔子学院	2006.11	东部春武里府	温州大学、温州医科大学
孔敬大学孔子学院	2006.5	东北部孔敬府	西南大学
玛哈沙拉坎大学孔子学院	2006.2	东北部玛哈沙拉坎府	广西民族大学
勿洞市大学孔子学院	2006.2	东北部勿洞府	重庆大学
皇太后大学孔子学院	2005.12	北部清莱府	厦门大学
清迈大学孔子学院	2005.7	北部清迈府	云南师范大学
宋卡王子大学孔子学院	2006.2	南部宋卡府	广西师范大学
宋卡王子大学普吉孔子学院	2007.4	南部普吉府	上海大学
吉拉达孔子课堂	2008.11	曼谷	(云南/广西/天津)等省市教育厅
玫瑰园中学孔子课堂	2009.3	曼谷	山东大学附属中学
易三仓商业孔子课堂	2008.11	曼谷	天津崇化中学

① 温明亮. 泰国孔子学院发展研究[D]. 暨南大学硕士学位论文, 2010.

② 吴建平. 泰国汉语教育与汉语推广现状、问题及对策[J]. 集美大学学报, 2012, (2).

岱密中学孔子课堂	2006.11(全球第一家孔子课堂)	曼谷	天津实验中学
暖武里河王孔子课堂	2008.11	曼谷郊区	(云南/广西/天津)等省市教育厅
罗勇中学孔子课堂	2008.11.	东部罗勇府	(云南/广西/天津)等省市教育厅
明满学校孔子课堂	2008.11	东部春武里府	(云南/广西/天津)等省市教育厅
彭世洛醒民公立学校孔子课堂	2008.11	北部彭世洛府	(云南/广西/天津)等省市教育厅
南邦嘎拉妮尼学校孔子课堂	2008.11	北部南邦府	(云南/广西/天津)等省市教育厅
普吉中学孔子课堂	2008.11	南部普吉府	华侨大学华文学院
合艾国光中学孔子课堂	2008.11	南部合艾府	(云南/广西/天津)等省市教育厅

注：表中数据为笔者根据国家汉办的相关资料整理所得<sup>①</sup>。

## (二) 泰国孔子学院汉语教学的模式和特色

### 1. 汉语教学办学模式和特色

泰国所有孔院的汉语课程开设皆呈现出体系化的特点，大部分孔院开设如初级汉语、高级交际汉语、汉语口语、汉语听说、中国古代文学、中国现代文学、报刊阅读等课程。很多孔子学院由于与所在大学的中文系合作，还承担了一部分本科中文专科课程教学，如朱拉隆功大学孔子学院(以下简称“朱大孔院”)、曼松德·昭帕亚皇家师范大学孔子学院(以下简称“曼松德孔院”)、皇太后大学孔子学院等，承担了如汉语口语、汉语实况听力、中国文学、中文报刊阅读等方面的教学。其中曼松德孔院的汉语实况听力和中国文学、中文报刊阅读等课程皆为专业必修课；朱大孔院同时也承担研究生的汉语词汇与文化课程<sup>②</sup>；宋卡王子大学结合当地旅游资源特色为中文系学生开设了饭店汉语等课程；同样，宋卡王子大学普吉孔子学院也有针对性地开设了导游汉语培训课程<sup>③</sup>。

### 2. 开展 HSK(汉语水平考试)工作

作为 HSK(汉语水平考试)的在泰考点，各个孔院利用区位优势，积极整合资源。川登喜皇家大学素攀孔院(以下简称素攀孔院)将自身定位为泰国曼谷以西地区汉语水平考试中心。曼松德孔院是泰国唯一一家全体教师获得国家汉办颁发的《HSK 考试管理证书(A 级)》的孔子学院，学院积极联合周边地区有汉语考试需求的学校，至 2015 年 1 月，已建立起覆盖泰国 12 个府的 22 个 HSK 考试分考点，坚持每月开考，送考上门，为曼谷周边以及远途的考生曼谷及周边提供了极大便利。东方大学孔子学院(以下简称东大孔院)等开设了专门针对 HSK 考试的辅导课程。HSK 考试参考人数也在逐年增加，2008 年 3 月，清迈大学孔子学院 HSK 第一次开考的参考人数为 88 人，而仅仅两年，2010 年参加新 HSK 和 YCT 考试的人数则迅速增长为 1352 人<sup>④</sup>。

### 3. 进行本土汉语教师培训

在 2014 年的全球孔子学院大会中，中国国家汉办主任许琳表示，未来十年，孔子学院将进一步推动本土汉语教师的培训工作。而在这方面，泰国的本土教师培训工作一直颇具地方特色。各个孔院联合当地资源，结合本院特征，进行了一系列特色培训。曼松德孔院凭借合作双方皆为师范大学的优势条件，以“教师教育”为主旨，成为泰国本土化汉语教师重要培养基地，并获得“教师之家”的赞誉。泰国农

① 中国国家汉办官网. <http://hanban.edu.cn/>。

② 易丽萍. 孔子学院跨文化传播研究[M]. 重庆:重庆工商大学,2012.

③ 杨佩. 对孔子学院建设过程中跨文化冲突及解决策略的研究[A]. 第十届中国跨文化交际国际学术研讨会论文集[C]. 2013.

④ 陈俊羽. 泰国孔子学院办学模式研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2011,(4).

业大学的中方合作方厦门大学是“泰国留学中国校友会”总会所在地,所以承担了“泰国留学中国校友会”的“泰国汉语教师培训班”部分教学工作。朱大孔院凭借皇室成员母校的优势资源开设了泰国王宫官员汉语培训班,并利用两国顶级学府合作的优势,致力于建设泰国高校汉语教师和高级汉语人才培养基地<sup>①</sup>。清迈大学孔子学院设立了移民局工作人员及教育局官员的汉语培训项目等<sup>②</sup>。

### (三)泰国孔子学院文化传播的模式和特色

在开展中泰文化交流方面,在泰孔子学院的活动历来力度极强,在扩大宣传,促进文化推广方面取得了很好的效果。孔子学院作为我国设立在海外的文化传播机构,仅靠汉语教学工作,在文化传播方面是远远不够的,要提高孔子学院的知名度,让更多民众接受中国文化,使跨文化交际得以深入进行,需要加强与当地学校、社团、媒体、政府、民众等群体和机构的联系,开展各种形式的文化交流活动。

#### 1. 文化活动

泰国各个孔子学院利用中国传统节日等特定日期,定期或不定期举办各种形式、不同规模的主题活动、展览、竞赛、讲座等文化活动。如每年一度的汉语桥等各类比赛,各个孔院每逢传统节日必开展的主题活动等。除了常规活动,广泛利用本院优势和特色也是文化活动的亮点。如泰国各个孔子学院根据教师的不同才艺特长设立了中国歌、民族舞、书法、中国画、剪纸、中国结、葫芦丝、太极拳等常规才艺课程。东方大学凭借中方合作方的医科背景,举办中医健康保健咨询活动,是泰国首家在汉语语言文化传播的基础之上,将中医这一国学精髓作为文化载体进行引入的孔子学院。素攀孔院毗邻天龙镇丽江村龙文化博物馆,借此区位优势经常组织学生及邀请合作院校、兄弟院校进行参观活动。曼松德孔院利用40所皇家师范大学总校的优势,每年举办“40所皇家师范大学演讲比赛”,既有利于提高学生的汉语水平,也有利于进行校际文化交流。

#### 2. 交流活动

除文化活动外,各类交流活动也是在泰孔子学院每年重点进行的项目。据曼松德孔院2012年数据显示,2012年全年共接待来宾52团次(共计1007人次),组织出访交流58团次。这在泰孔院中并不是个别现象。有调查表明<sup>③</sup>,泰国以学生和教师为交流对象的活动占全部活动的比例普遍高于全球水平(见图1.)。

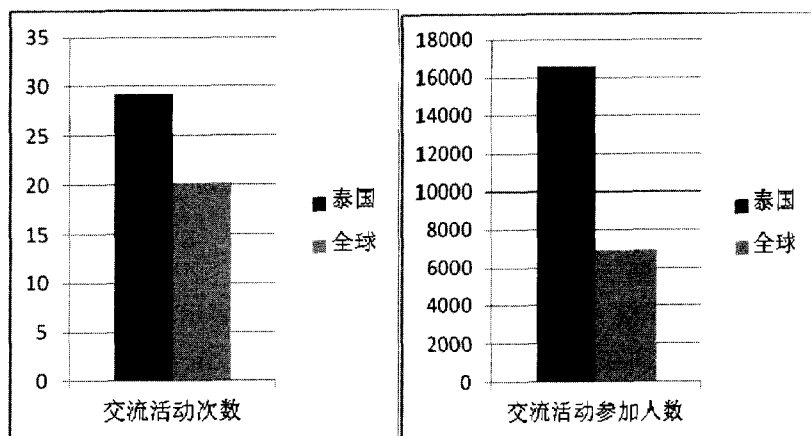


图1 泰国孔子学院及全球孔子学院组织文化交流情况对比

① 尚晋. 非洲中法语言推广机构语言及文化推广比较研究——基于马达加斯加塔那那礼佛孔子学院和法语联盟的案例分析[D]. 江西南昌:江西师范大学,2012.

② 陈俊羽. 泰国孔子学院办学模式研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2011,(4).

③ 中国国家汉办官网. <http://hanban.edu.cn/>.

### 3. 媒体宣传

大众传播是交际的重要种类之一，媒体报道也是孔子学院文化宣传工作中的重要一环。根据国家汉办驻泰国代表处提供的数据，2012 年 12 家在泰孔子学院向六大华文报纸的稿件报道量参见表 2。（以发稿量排序）。这些稿件分别发表于《世界日报》《亚洲日报》《新中原报》《京华中原》和《星暹日报》5 家报纸媒体（《中华日报》缺少统计数据）。

表 2 泰国 12 家孔子学院 2012 年在六大华文报纸的发稿量

学校	发表篇次	学校	发表篇次
曼松德昭帕亚皇家师范大学孔子学院	205	朱拉隆功大学孔子学院	25
农业大学孔子学院	188	皇太后大学孔子学院	15
宋卡王子大学普吉孔子学院	108	宋卡王子大学孔子学院	11
勿洞市孔子学院	96	东方大学孔子学院	10
川登喜皇家大学素攀孔子学院	44	孔敬大学孔子学院	6
清迈大学孔子学院	37	玛哈沙拉坎大学孔子学院	4

注：表中数据为笔者在泰工作期间通过中国国家汉办驻泰代表处获得并整理

当地六大华文报纸是汉语推广模式的重要组成部分，在汉语推广中起到了重要作用，成为汉语推广的主要动力之一。如曼松德孔院于 2012 年 8 月 12 日发表了一篇题为《2012 曼谷市教育局本土汉语教师一期培训结业》的新闻，该新闻被六大华文报纸刊登并被广泛转载达 32 次。这篇新闻让读者了解到曼松德孔院的本土汉语教师培训情况，也通过报纸宣传为第二期培训班的招生扩大了规模，使得二期报名人数从一期的 50 余人增长到 200 余人。

### 三、泰国孔子学院发展模式的缺陷及其优化策略

#### （一）泰国孔子学院发展模式的缺陷

在泰孔子学院快速发展的同时也存在诸多不足，这些问题大多是汉语教学和文化传播模式方面的问题，如汉语教学方面存在教师、教材、教法的“三教”问题；在文化传播方面，对孔子学院的宣传呈现“外冷内热”的状态，文化传播从题材上、形式上较为单一等。具体问题归结如下：

#### 1. 师资方面存在的缺陷

（1）师资匮乏。当前在泰孔子学院普遍师资力量缺乏，孔院教师全部由国家汉办派出，其中公派教师任期为 2 到 4 年，志愿者教师任期为 1 到 3 年，普遍缺乏长期性。公派教师教学经验较为丰富，但师资力量较少，每个孔院公派教师人数大多不超过 3 人，有的孔院仅有一名公派教师。占教师总数绝大多数的志愿者教师多为在读研究生或刚毕业的本科生，教学经验明显缺乏，经过 1 到 3 年的历练，熟悉工作岗位之后又要面临离任。同时由于教师任期较短，学生的学习有时面临中途更换教师的情况，连续性较差。一些专人负责的项目也可能因为中途更换负责人而影响质量。

（2）教师水平有待提高。由于师资有限，教师对汉语教学和文化传播工作多浮于浅层，对汉语的学习多为基础知识，较少深入探讨，对文化的传播也多为欣赏，较少研习。志愿者教师中，一部分为对外汉语、汉语言文学或汉语国际教育专业出身，汉语和中国文化功底相对扎实，但跨文化交际能力和组织能力仍有待提高；而另一部分为外语、旅游或管理等专业出身，交际或组织能力较强但汉语和文化功底相对薄弱，这些全球孔子学院普遍存在的问题在泰国也同样存在，给在泰的汉语推广事业增加了障碍。

（3）教师在语言交流方面存在较大障碍。由于泰语是小语种，我国学习人数较少，大部分教师的泰语学习仅仅靠赴泰前的短暂培训，基础十分薄弱，这就使得上任后的工作存在很大的局限性。在教学中，只能针对有一定汉语基础的学生进行教学，而无法教授汉语零基础或汉语功底薄弱的学生。在文化传播中，由于语言障碍，有很多文化交流合作无法顺利进行，也因此失去了很多文化交流的机会。另外

由于泰国的本土汉语教材有限,无泰文注解的汉语教材使初学者学习起来难度很大。

(4)教师对泰国的习俗礼仪知之甚少。教师在泰国地位很高,学生见到教师需行礼,在教师面前需弯腰低头,节日时需向老师跪拜。泰国社会对教师的衣着和举止也有较高要求,如女教师裙长应过膝等。中国教师初到泰国时不懂当地习俗礼仪,在短暂的任期内难以对当地习俗深入了解,在教学和文化交流过程中会出现一些不合礼仪之处,容易造成一些不良影响,扭曲中国教师在泰国学生心目中应有的形象。

(5)普通话水平有待提高。中国国家汉办对孔子学院志愿者的普通话要求是二级甲等,但实际操作上并未按此要求进行,相当一部分志愿者的普通话功底相对较为薄弱,带有不同程度的地方口音。因此在泰国的汉语教学界也有一个普遍的现象,即相当一部分学生的汉语口语都有我国的地方口音,这个问题长期以来一直被我国面向泰国的汉语教学工作忽略。

## 2. 教法方面存在的缺陷

教学法不能很好适应当地学生的特点。泰国有近60%的华裔,在历史上深受儒家文化圈影响,而近几十年也有较多的西方文化印记。泰国的学生表现出既尊敬师长,又活泼开朗、较为自由散漫的性格特点。在课堂上一板一眼的教学方式显然不适合泰国的课堂,中国教师需了解和适应泰国学生的学习习惯和思维方式,改变过去中规中矩的教学方式,改进教学手段和方法。泰国本土教师对中国的文化也需要更深入的学习和研究。

而实际上,只有少数几个孔子学院每年定期举办泰国本土教师的培训或教材培训,且培训时间较短,不能完全满足泰国本土教师的研究和培训需求。针对中国教师的内部培训也很少,志愿者教师主要靠赴任前短期培训,大部分缺乏教学经验,功底也相对薄弱。

## 3. 教材方面存在的缺陷

部分教材内容落后或脱离本土实际。如不止一本教材中提到“去邮局买邮票寄信”或结婚送礼送“茶壶、床单”等的话题,这些在中国早已过时。另外还有教材在对话中出现“妈妈,你好!”的情景,并不符合我国直系亲属之间的语言习惯。还有的教材在编写时忽视可能出现的跨文化交际冲突。如泰国的文化中比较避讳“脚”,认为脚是不文明的、比较污秽的部位,那么在课文中就不应该涉及太多与脚有关的话题。还有的孔子学院没有统一固定教材,当然,这也可能是由于师资的不连续而造成在教材的选择和使用上出现的断层现象。

## 4. 宣传报道“外冷内热”<sup>①</sup>

在中文第一搜索引擎百度上搜索关键词“孔子学院”,共得到92万条结果,而在英文第一搜索引擎Google上搜索关键词“Confucius Institute”则仅得到28.8万条结果;在全球最大新闻文本数据库之一Lexisnexis键入“Confucius Institute”搜索近五年新闻仅得到1708条结果,而在新华网平台则可搜到9023条新闻结果。由此可见我国国内对孔子学院的新闻报道远多于全球英文媒体的同类报道。而在泰国,这样的现象尤甚。向泰国媒体发送新闻稿件的多为孔子学院志愿者教师,而所投送媒体皆为华文媒体,稿件基本全部为中文撰写,关于孔子学院的泰文报道鲜有见诸报端者。

## 5. 文化传播形式单一

文化传播方面,题材、形式仍较为单一。几乎所有的文化课皆以歌舞、剪纸、中国结等为内容,且大部分教师本身才艺水平有限,教学现炒现卖,多为表层功夫。

### (二)泰国孔子学院发展模式的优化策略

#### 1. 汉语教学方面的优化策略

<sup>①</sup> 吴为善,严慧仙. 跨文化交际学概论[M]. 北京:商务印书馆,2009.

针对泰国孔子学院发展模式的缺陷,笔者提出如下优化策略。

### (1) 师资培养优化策略

首先,要筛选资质良好的汉语教师,组建优良的师资队伍。对以汉语国际教育为职业目标的教师,业内提出了“三大能力培养”的要求,即汉语作为第二语言教学能力、中华文化传播能力和跨文化交际能力<sup>①</sup>。其中具体的培养要求包括汉语汉字知识、汉语教学能力、外语能力(特别是泰语能力)以及跨文化交际能力(特别是对泰国文化适应能力)的培养。第二,应保证充足的师资数量,一方面,保证外派汉语教师和志愿者的数量;另一方面,培训本土教师,建立本土教师队伍。第三,应将师资培训贯穿任期始终,定期开展教师培训和考核,不断提高教师汉语教学和跨文化传播能力,对中国文化进行深入学习研究;第三,对志愿者的选拔应注重普通话的水平,以保证为泰国学生提供标准的汉语口语教学。第四,要保证师资队伍的稳定性和连续性,不仅要给予教师任期内对等的待遇,还应该解除教师任期结束后的后顾之忧(尤其是志愿者教师)。第五,从政策上支持教师从事外派教学活动。2015年,国家汉办一改以往发放外派教师名额到各省教育厅,再由教育厅发放名额到各院校,各院校再根据名额推荐教师的逐级下发政策,采取在岗教师直接报名参加考试并由汉办选拔的选派方法。这一方法扩大了优秀教师的选拔范围,所有教师机会均等,也增加了教师选拔的公平性,本应起到优化教师资源配置的作用。然而在选拔的后期工作中,有一部分教师由于校方不支持外派工作而最终不得不放弃机会,使孔子学院失去了部分优秀的教师资源,也使一部分优秀汉语教师失去了一线的汉语教学机会。若汉办能为教师所在单位给予政策上的支持,为外派教师提供一定便利条件,则将对孔子学院、教师所在单位和教师个人的发展形成多赢局面。

### (2) 教材建设优化策略

教材是教学活动中重要的工具,国别化教材的编写应该建立在研究的基础上。要针对学习环境,编写出有的放矢的教材。教材、教法和教学理念三者环环相扣。应组建由专门人才组成的教材编写队伍,避免内容陈旧、脱离本土实际、产生跨文化交际冲突等方面的问题。逐渐完善教材体系,避免教材单一化。应要求各孔子学院使用固定教材,避免教学的随意性和不规范性。

### (3) 教学方法优化策略

孔子学院“走出去”的办学模式与国内对外汉语教学的“浸入式”学习环境有本质上的不同,因为学习者绝大多数的时间是在本国接受汉语教育。在这种环境下,中外教育模式差异引发的教学方法问题就显得尤为突出<sup>②</sup>。教学环境的多元化带来学习需求的多样化;学习目的的多元化带来教学样式的多样化;教学理念的多元化带来教学方法的多样化<sup>③</sup>。在汉语国际传播的大背景下,从学习者本身到学习者的学习动机、目标和环境都呈现出多元化的趋势,教学方法亟须与时俱进,针对泰国不同文化背景下具有不同学习动机的学习者,采用多元化的教学方法。

## 2. 中国文化传播方面的优化策略

### (1) 丰富宣传题材,深化传播内容

泰国的孔子学院通过开展文化活动、进行文化交流以及媒体宣传等进行文化传播,其形式可谓丰富多彩,但是题材仍较为单一,内容仍较为浅显。文化传播的方式主要是传统的中国文化技能技艺展示,如中国画、书法、民族舞、太极拳、茶艺、烹饪等,或是以中国传统节日为契机举办一些庆祝活动,但是文化宣传的内容和形式若仅限于此,则流于表面,难以使受众了解中国文化的精髓和要义。因此,应从中国文化传播题材和内容方面进一步多做文章。

① 赵金铭. 国际汉语教育研究的现状与拓展[J]. 语言教学与研究, 2011年,(4):86~90.

② 刘吉艳,司炳月. 提升孔子学院汉语国际教育水平的思考[J]. 外语与外语教学, 2012,(3):12~15.

③ 崔希亮. 对外汉语教学与汉语国际教育的发展与展望[M]. 语言文字应用: 2010,5(2):4~11.

### (2) 融入当地社会, 尊重他国习惯

传播中国文化的同时尊重他国的行为与规范系统, 避免文化冲突, 使交际顺利进行。深入调查研究当地教育特点和文化特点, 制定切实可行的汉语推广和文化传播策略<sup>①</sup>, 使跨文化传播结合当地特色, 以当地民众喜闻乐见的形式出现。在传统思维当中, 跨文化似乎是学术的, 严肃而不可亲近的, 但是除了学术领域的跨文化研究, 民间的跨文化只有以民众喜闻乐见的形式才能够被广泛接受。

虽然文化和谐与共同繁荣的理念是跨文化传播的追求, 然而各民族之间的文化差异是客观事实。在跨文化传播过程中, 不论是传播的主体还是受众既有对某种文化认同和接受的权利, 也有对该文化排斥和抵制的可能。作为中国文化的传播者, 孔子学院既要向外界介绍中国的文化, 又不能将中国的文化和理念强加给他人。对于这一点而言, 孔子思想中的“君子和而不同”、“三人行必有我师”等既是对我国传统思想的传承, 也符合了当今时代背景下多元文化的理念。

### (3) 借鉴他山之石, 积极汲取经验

泰国孔子学院建立的时间较短, 虽发展迅速, 但仍有很多不足, 不妨借鉴其他国家的类似语言文化机构进行广泛调研, 借鉴其发展优势, 如歌德学院、法语联盟、塞万提斯学院等, 同时对我国与各个国家之间的跨文化交流工作进行比较, 不断总结经验教训。

### 3. 语言教学和文化传播相结合的优化策略

语言是文化的载体, 文化是语言的内涵。汉语学习的过程就是不断接触和了解中国文化的过程, 而汉语学习者对中国文化的真正了解也正始于汉语言学习。

汉语学习与了解中国文化是同步进行的。教授汉语与传播中国文化也应是同步进行的。目前的泰国的孔子学院以汉语教学为主, 文化传播为辅, 因此, 在教学中应该有意识地加强中国文化的相应内容或知识点, 以使学习者在学习汉语的同时提高对中国文化的敏感度, 增进对中国文化的认知。孔子学院的文化传播应在三个层面上实施<sup>②</sup>: 汉语课堂中伴随语言学习而接触文化; 为深入了解使用该语言的社会文化而系统讲授文化; 为配合汉语学习而组织文化活动。三个方面各有侧重且相辅相成。

## 四、泰国孔子学院发展模式的借鉴意义

10 年来, 泰国的孔子学院发展迅速, 初具规模, 成绩斐然, 然而也面临诸多问题和挑战。泰国孔子学院在发展过程中存在的一些问题, 与其他国家孔子学院具有共性, 因此对泰国孔子学院的发展模式进行研究和优化, 对全球孔子学院的发展有着一定的启示和借鉴作用, 以使各国孔子学院更好地承担起传播中国文化以及为携手发展多元文化、共同建设和谐世界做贡献<sup>③</sup>的重任。

### (一) 借助当地媒体, 扩大多语传播

借助当地媒体进行文化传播是泰国孔子学院进行文化传播的一种重要手段和特色。积极利用媒体的力量扩大宣传面和宣传力度, 同时营造良好的公共关系网络, 争取当地华人、华侨及商人、政府官员及各行各业有识之士的支持。2013 年起, 孔子学院总部下部的网络孔子学院协助全球孔院建立网站, 提升宣传效果, 扩大宣传面。

除此之外, 从多语种角度进行宣传也是扩大宣传途径的重要方法。泰国部分孔院充分利用网络资源, 制作中泰双语甚至中英泰三语网页, 用当地的语言或全球化的语言介绍我国文化, 大大提高了宣传效率。

笔者对汉办官网有明确数据记载的 443 家孔子学院进行了统计(详见表 3), 结果表明, 全球大多数

① 顾时宏, 任重道远. 源远流长——孔子学院在泰国发展回顾[N]. 人民日报(海外版), 2008-10-06.

② 赵金铭. 国际汉语教育中的跨文化思考[J]. 语言教学与研究, 2014, (6).

③ 杨佩. 对孔子学院建设过程中跨文化冲突及解决策略的研究[A]. 第十届中国跨文化交际国际学术研讨会论文集[C]. 2013.



孔院已建立起独立网站(由于多数孔子课堂尚未建设独立网站故未做统计),也就意味着,多数孔院已有明确的宣传意识,然而在这些网站中,绝大多数网站语言仅有一种,多为汉语、英语或极少数为当地语言,能够实现多语种网页切换的少之又少,说明如今孔子学院的宣传渠道仍然存在单一性。而能够实现多语种网页切换的也多在使用英、法、德、日、韩等语言的国家或地区,这些语言或为使用者人数较多,或为使用该语言的地区汉语学习较为热门。而小语种或相对较为冷门的语言则在宣传方面面临一定劣势,语言的限制对孔子学院的宣传造成了一定局限性。这也从另一个角度说明了推进小语种汉语教师的重要性。

表 3 全球建有独立网站的孔院及其在各大洲所占比例

洲别	该洲建有独立网站的孔院数量	该洲孔院总数 (以汉办官网有记载的数据为准)	独立网站占该洲孔院总数的比例
亚洲	78	95	82.1%
非洲	25	38	65.8%
美洲	119	144	82.6%
欧洲	125	149	83.9%
大洋洲	16	17	94.1%

注:1. 数据统计时间截至 2015 年 6 月;2. 部分孔院提供链接为孔院所在大学网址,而非孔院独立网站

### (二) 扩大交流渠道,增进多方合作

跨文化传播重在“交际”。跨文化交际应该与当地相关部门积极合作,在平等互助的前提下充分沟通。当地相关部门更了解当地特征,借助相关力量,则文化传播的效果成倍扩大,更为显著。如曼松德孔院与曼谷教育局、泰国民主教育委员会、泰国基础教育委员会长期合作。政府参与管理和行政工作,使得曼松德孔院能够将更多精力放在汉语教学和文化传播方面,结合政府教育部门的监管力量、教师资源与曼松德孔院的教学力量,使汉语教学和本土教师培训得到了事半功倍的收效。

增进区域合作,与当地大学、社区、企业建立合作关系。例如当今中泰文化交流日益广泛,加之泰国旅游业发达,到泰国旅游的中国游客日益增多,有的商场、专卖店等为大学中文系提供了为中国游客充当导购的实习机会,而旅游点、景区等类似需求也有待挖掘。

### (三) 提升交流层次,深化学术研究

在 2014 年的孔院大会上,许琳表示,孔子学院将进一步提高教学质量,并推动孔子学院学术研究和交流。泰国各孔子学院在协助合作院校汉语学术水平的提高和汉语专业建设方面工作卓有成效,为当地高水平汉语人才的培养发挥了重要作用。一方面,各孔子学院与所在大学的中文系合作,积极协助其进行汉语教学,促进专业人才的培养;另一方面,积极推进泰国研究生汉语教育。曼松德孔院于 2014 年 9 月与合作院校天津师范大学签署协议,开创了泰国首个在孔子学院建立汉语国际教育“2+1”硕士点的项目。此外,泰国孔子学院在开展 HSK(汉语水平考试)工作等方面也积累了丰富的可以借鉴的宝贵经验。

### (四) 注重本土教师,推进“授人以渔”

2013 年 2 月 28 日,《光明日报》全文刊发的《孔子学院发展规划(2012~2020 年)》,把培养各国本土汉语教师作为孔子学院的重点项目推出。在此之前,很多国家的汉语教师培训仍处于刚刚起步阶段。仅就教师培训中的教材培训部分,据有确切时间记载的汉办官网消息,澳大利亚首届本土汉语教师教材培训班开办于 2010 年 9 月,埃及开办于 2011 年 2 月,西班牙开办于 2011 年 11 月,而泰国仅 2011 年一年,举办汉语教师教材培训的就有朱大孔院、曼松德孔院、农业大学孔院、素攀孔院、东方大学孔院、宋卡王子大学普吉孔院和普吉中学孔子课堂等,且本土教师教材培训已成为在泰孔院每年的常规项目。如

今经过长期经验积累,如今泰国对本土教师的教育理念也已由早期的短期培训深化为长期培养,培养过程涉及教师素质到教学教法、知识技能等方方面面。

通过对各国孔子学院的研究对比,笔者发现,泰国孔子学院在发展过程中存在的问题,在其他国家孔子学院中也普遍存在,具有凸显的共性,对此应从国家汉办层面,从汉语教学的师资培养、教材组织和教学方法的策略上,从跨文化传播的策略上,从全球孔子学院的发展模式上加以深入研究和解决。

## Development mode of the Confucius Institute in Thailand and its optimization strategies

HE Wen-zhu

(School of International Exchange, Inner Mongolia Vocational Institute of Economy,  
Trade & Foreign Languages, Huhehot 010070, China)

**Abstract:** As an international institution of China for intercultural communication, the Confucius Institute sticks to the principle of the inheritance and popularization of Confucian philosophy and functions in the two aspects of teaching Chinese and popularizing Chinese culture. Because the Confucius Institute in Thailand was established fairly early, it has promoted the teaching of the Chinese language and culture more successfully than other countries, whose development mode has some enlightening significance to China's intercultural ventures and the global establishment of the Confucius Institute. Based on the author's actual teaching and promoting of the Chinese language and culture in a Confucius Institute in Thailand, this paper analyzes its development mode and characteristics as well as its weaknesses before offering some optimization strategies for its further development.

**Key Words:** Confucius Institute in Thailand; Chinese-language teaching; intercultural communication; development mode; optimization strategy

[责任编辑:赵昆艳]